

[97/36161]

Gewestplan Antwerpen. — Voorlopige vaststelling van het ontwerp-plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan op het grondgebied van de gemeente Aartselaar

Een besluit van de Vlaamse regering van 15 juli 1997 bepaalt :

Het ontwerp-plan tot gedeeltelijke wijziging van het koninklijk besluit van 3 oktober 1979 houdende de vaststelling van het gewestplan Antwerpen wordt voorlopig vastgesteld voor een gedeelte van het grondgebied van de gemeente Aartselaar zoals afgebakend op het bijgevoegde bestemmingsplan, deel van het kaartblad 15/7 met aanvullend stedenbouwkundig voorschrift zoals vervat in de bijlagen 1 en 2 bij dit besluit.

De kaart met de bestaande fysische en juridische toestand behorende tot de niet-normatieve delen van het voormelde gewestplan, is vervat in de bijlage 3 bij dit besluit.

De Vlaamse minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit

[S - C - 97/36244]

Gewestplan Antwerpen. — Voorlopige vaststelling van het ontwerp-plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan op het grondgebied van de gemeenten Aartselaar, Antwerpen, Boechout, Boom, Borsbeek, Brasschaat, Edegem, Hemiksem, Hove, Kapellen, Kontich, Lint, Mortsel, Niel, Ranst, Rumst, Schelle, Schilde, Schoten, Stabroek, Wijnegem, Wommelgem en Zwijndrecht

Bij besluit van de Vlaamse regering van 15 juli 1997 wordt bepaald :

Het hierbijgevoegde ontwerp-plan Antwerpen tot gedeeltelijke wijziging van het koninklijk besluit van 3 oktober 1979 houdende vaststelling van het gewestplan Antwerpen, van het koninklijk besluit van 5 augustus 1976 houdende vaststelling van het gewestplan Mechelen en van het koninklijk besluit van 30 september 1977 houdende vaststelling van het gewestplan, Turnhout wordt voorlopig vastgesteld voor delen van het grondgebied van de gemeenten Aartselaar, Antwerpen, Boechout, Boom, Borsbeek, Brasschaat, Edegem, Hemiksem, Hove, Kapellen, Kontich, Lint, Mortsel, Niel, Ranst, Rumst, Schelle, Schilde, Schoten, Stabroek, Wijnegem, Wommelgem en Zwijndrecht, afgebakend op de kaartbladen 7/2, 7/3, 7/6, 7/7, 7/8, 8/5, 15/2, 15/3, 15/4, 15/7, 15/8, 16/1, 16/5, 23/3 en 23/4, met aanvullende stedenbouwkundige voorschriften, zoals vervat in de bijlagen 1 tot en met 16 bij dit besluit.

De kaarten met de bestaande fysische en juridische toestand, behorende tot de niet-normatieve delen van het voormelde gewestplan, zijn vervat in de bijlagen 17 tot en met 31 bij dit besluit.

De aanleg van een leidingstraat ten noordwesten van BASF en het grensoverschrijdingspunt met Nederland wordt als een werk van algemeen belang verklaard.

De gouverneur van de provincie Antwerpen is belast met het openbaar onderzoek van het in artikel 1 voorlopig vastgestelde ontwerp-gewestplan.

De Vlaamse minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

[S - C - 97/36260]

Gewestplan Kortrijk. — Voorlopige vaststelling van het ontwerp-plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan te Kortrijk

Bij besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1997 wordt het ontwerp-plan tot gedeeltelijke wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1977 houdende vaststelling van het gewestplan Kortrijk voorlopig vastgesteld voor een gedeelte van het grondgebied van de stad Kortrijk, afgebakend op bijgaand bestemmingsplan, deel van het kaartblad, met aanvullend stedenbouwkundig voorschrift, zoals vervat in de bijlagen 1 en 2 bij dit besluit.

De kaart met de bestaande fysische en juridische toestand, behorende tot de niet-normatieve delen van het voormeld gewestplan, is vervat in de bijlage 3 bij dit besluit.

TRADUCTION

[97/36161]

Plan de secteur « Anvers ». — Fixation provisoire du projet de plan de modification partielle du plan de secteur sur le territoire de la commune d'Aartselaar

Un arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 1997 fixe :

Provisoirement le projet de plan de secteur de modification partielle de l'arrêté royal du 3 octobre 1979 portant fixation du plan de secteur « Anvers » pour une partie du territoire de la commune d'Aartselaar telle que délimitée sur le plan d'affectation annexé, partie de la feuille 15/7 avec prescription urbanistique complémentaire, telles que comprises dans les annexes 1^{re} et 2 au présent arrêté.

La carte indiquant la situation physique et juridique appartenant aux parties non normatives du plan de secteur précité est comprise dans l'annexe 3 au présent arrêté.

Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

TRADUCTION

[S - C - 97/36244]

Plan de secteur « Anvers ». — Fixation provisoire du projet de plan de modification partielle du plan de secteur sur le territoire des communes d'Aartselaar, Anvers, Boechout, Boom, Borsbeek, Brasschaat, Edegem, Hemiksem, Hove, Kapellen, Kontich, Lint, Mortsel, Niel, Ranst, Rumst, Schelle, Schilde, Schoten, Stabroek, Wijnegem, Wommelgem et Zwijndrecht

Un arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 1997 décide :

Le projet de plan "Anvers" annexé, modifiant partiellement l'arrêté royal du 3 octobre 1979 portant fixation du plan de secteur d'Anvers, l'arrêté royal du 5 août 1976 portant fixation du plan de secteur de Malines et l'arrêté royal du 30 septembre 1977 portant fixation du plan de secteur de Turnhout, est provisoirement fixé pour des parties du territoire des communes d'Aartselaar, Anvers, Boechout, Boom, Borsbeek, Brasschaat, Edegem, Hemiksem, Hove, Kapellen, Kontich, Lint, Mortsel, Niel, Ranst, Rumst, Schelle, Schilde, Schoten, Stabroek, Wijnegem, Wommelgem en Zwijndrecht, délimitées sur les feuilles 7/2, 7/3, 7/6, 7/7, 7/8, 8/5, 15/2, 15/2, 15/4, 15/7, 15/8, 16/1, 16/5, 23/3 et 2314, avec prescriptions urbanistiques complémentaires, telles que comprises dans les annexes 1^{ère} à 16 au présent arrêté.

Les cartes indiquant la situation physique et juridique existante appartenant aux parties non-normatives du plan de secteur précité, sont comprises dans les annexes 17 à 31 comprise au présent arrêté.

L'aménagement d'un tracé de conduits au nord-ouest de BASF et du point transgressant la frontière avec les Pays-Bas est déclaré comme étant un travail d'utilité publique.

Le gouverneur de la province d'Anvers est chargé de l'enquête publique relative au projet de plan de secteur provisoirement fixé à l'article 1^{er}.

Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

TRADUCTION

[S - C - 97/36260]

Plan de secteur Courtrai. — Fixation provisoire du projet de plan portant modification partielle du plan de secteur à Courtrai

Un arrêté du 23 juillet 1997 du Gouvernement flamand fixe provisoirement le projet de plan portant modification partielle de l'arrêté royal du 4 novembre 1977 portant fixation du plan de secteur Courtrai pour une partie du territoire de la ville de Courtrai, délimitée sur le plan de destination en annexe, partie de la feuille, avec une prescription urbanistique complémentaire, telle que comprise aux annexes 1^{re} et 2 au présent arrêté.

La carte indiquant la situation physique et juridique existante appartenant aux parties non normatives du plan de secteur précité, est comprise dans l'annexe 3 au présent arrêté.

De gouverneur van de provincie West-Vlaanderen is belast met het openbaar onderzoek van het in de artikelen 1 en 2 voorlopig vastgestelde ontwerp-plan.

Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De Vlaamse minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Le gouverneur de la province de Flandre occidentale est chargé de l'enquête publique relative au projet de plan provisoirement fixé.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

ARBITRAGEHOF

[C - 97/21336]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 6 oktober 1997 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 7 oktober 1997, heeft de voorzitter van het Vlaams Parlement, Palais der Natie, Natieplein 2, 1000 Brussel, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 1 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 december 1996 houdende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1996 en houdende aanpassing van het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, in zoverre dat artikel een krediet opent van 32 miljoen frank, en ten minste het daarin begrepen krediet van 10,5 miljoen frank voor steun voor de Franstalige verenigingen van de gemeenten met een speciale taalregeling, in programma 1 « Informatie over, bevordering, uitstraling van de Franse taal en cultuur en de Franse Gemeenschap » van organisatie-afdeling 31 (« Algemene Zaken ») van de sector « Secretariaat-Generaal » in « Tabel II - Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken », en van de artikelen 2 en 4 van hetzelfde decreet (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 april 1997), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1158 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 97/21336]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 6 octobre 1997 et parvenue au greffe le 7 octobre 1997, le président du Parlement flamand, Palais de la Nation, place de la Nation 2, 1000 Bruxelles, a introduit un recours en annulation de l'article 1^{er} du décret de la Communauté française du 20 décembre 1996 contenant le deuxième ajustement du budget général de la Communauté française pour l'année budgétaire 1996 et adaptant le décret contenant le budget général des dépenses de 1997 (publié au *Moniteur belge* du 18 avril 1997), en tant que cet article ouvre un crédit de 32 millions de francs, et au moins le crédit de 10,5 millions de francs qui y est inclus pour l'aide aux associations francophones des communes à statut linguistique spécial, dans le programme 1 « Information, promotion, rayonnement de la langue et de la culture française et de la Communauté française » de la division organique 61 (« Affaires générales ») du secteur « Secrétariat général » dans le « Tableau II - Ministère de la Culture et des Affaires sociales », et des articles 2 et 4 du même décret, pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1158 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 97/21336]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 6. Oktober 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 7. Oktober 1997 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob der Präsident des Flämischen Parlaments, Palais der Natie, Natieplein 2, 1000 Brüssel, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 1 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 20. Dezember 1996 zur zweiten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Französischen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1996 und zur Anpassung des Dekrets zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1997, soweit dieser Artikel einen Kredit über 32 Millionen Franken, wenigstens den darin enthaltenen Kredit über 10,5 Millionen Franken für Beihilfe für französischsprachige Vereinigungen in Gemeinden mit sprachlichem Sonderstatus, in Programm 1 « Information, Förderung und